

## IMONUVIRIOSA PEDRO REMBICUACHIA SAN PEDRO

### *Pedro mahenduhasa Jesús reroyasar upe*

<sup>1</sup> Che, Simón Pedro, apóstol, Jesucristo rembiguai aico. Co aicuachía che ñehe pëu nara, pe peipisi vahe yande Yar rese pe yeroyasa aviye vahe inungar ore. Esepia, yande Yar Tūpa, yande Pīsīrosar Jesucristo seco ïvi vahe yuvirecoi.

<sup>2</sup> Tapeipisi catu porovasasa iyavei teco tuprisa Tūpa, yande Yar Jesús cua tupri pipe.

### *Jesús reroyasar recocuer*

<sup>3</sup> Tūpa ombou güeco pīrata pipe opacatu mbahe ipane vahe yande recove āgua, sese yande pīhañemoñeta catu āgua avei yande secocuer cua tupri pipe. Ahe yande poravo güeco porañetesa pipe, güembiapo porañete vahe pipe avei.

<sup>4</sup> Ipipe avei oseyā oñehe imboavīyepirā yandeu; ahe ñehe ēgüe ndehi tēi vahe, aviye catu vahe ité. Co yandeu ñehesa pipe sui perecora Tūpa reco aviye vahe peyese pe yepepi āgua mbahe tēi sui. Ahe acoi oime vahe co ïvi pipe ava remimbotar tēi sui.

<sup>5</sup> Sese pe peyeroya vahe Jesús rese, peyemomirata catu aveira peyapo vaherā mbahe aviye vahe. Peseca aveira Tūpa remimbotar cua tupri catu āgua.

<sup>6</sup> Iyavei peñearo tuprira. Ipare peñemosañõ aveira mbahe tõi upe. Ipipe sui peyemondo tupri catura Tũpa upe.

<sup>7</sup> Ipare peyeaisura peyeivri nungar pe recosa pipe. Ipipe sui peseca catu vitera ava raisu tupri ãgua.

<sup>8</sup> Esepia, perecose evocoi nungar mbahe pe recocuer pipe, pembouvicha catuse avei, ahese pe recocuer ãgũe ndehi tõi chira, peicua tupri catu aveira yande Yar Jesucristo.

<sup>9</sup> Acoi ndovirecoi vahe rumo evocoi nungar mbahe oyese, ahe oyeapo inungar ndasesapisoi vahe, anise mbahe ndosepia tuprii vahe, sesaraiño oangaipa rese ñero agũer sui.

<sup>10</sup> Sese che rivireta, peyemoviracua catu Tũpa pe renoisa mboyecua ãgua iporavopri pe recosave. ãgũe peyese, ndapeviapi chietera mbahe tõi pipe.

<sup>11</sup> Evocoi nungar pipe sui pe pisi tuprira omborerecuasa ndopai vahe pipe yande Yar, yande Pĩsirosar Jesucristo.

<sup>12</sup> Sese niha opomomahenduhãno itera evocoi nungar mbahe rese, yepe peicua, peicoveño avei mbahe supi tupri vahe rese.

<sup>13</sup> Aviyenõ itera revo che recove viteseve opomomahenduha vite co aracuasa rese.

<sup>14</sup> Esepia, yande Yar Jesucristo oicua uca cõimi che mano ãgua cheu.

<sup>15</sup> Opombohera rumo opacatu che catugũer rupi co tecocuer rese che manore pe mahenduha ãgua.

*Co osepia vahe ité Jesús mborerecuasa yuvireco*

<sup>16</sup> Co porombohesa oromombehu vahe pẽu yande Yar pĩratasa resendar, iyevi iri ãgua resendar

avei, ndahei oreyesui tēi. Ore rumo orosepia vahe ité ore resa pipe yande Yar mborerecuasa.

<sup>17</sup> Orosepia niha yande Ru Tūpa omboeteise Guahir iyavei omondose chupe seco porañete iri āgua aipo ehise oñehe güeco porañetesa pipe: “Co che Rahir, che rembiaisu ité, sese niha che ayemboviharete vichico” ehise.

<sup>18</sup> Ore ité niha aipo ñehesa orendu iva suindar oroicose yande Yar rupi ivitri imboeteipri vahe-save.

<sup>19</sup> Ahe ñehesa omboyecua catu ñehesa aracahendar Tūpa ñehe mombehusar remimombehugüer supi tupri vahe Cristo resendar. Iya ité pēu pe yapisaca tupri āgua sese; inungar que tataendi pītusave osesape vahe oico acoi osēse voi cōhe rerusar yasitata guasu ou, ēgüe ehi co ñehesa pe piha pipe sesape.

<sup>20</sup> Peicua catu co mbahe, co ñehesa aracahendar icuachiapri Tūpa suindar ité, ndahei yandeyesui tēi yaicua imombehu āgua.

<sup>21</sup> Esepia, ndahei ñehe mombehusar oyesui tēi omombehu yuvireco. Ahe rumo ava seco catupri vahe ité. Tūpa ité omombehu uca oñehe chupe Espiritu Santo pīratasa pipe aracahe.

## 2

### *Oporombopa vahe porombohesa*

<sup>1</sup> Yuvirecove rumo aracahe porombohesar oporombopa tēi vahe Israel ivi rupi. Oime aveira niha pe pāhuve co nungar oporombopa tēi vahe yuvireco. Ahe ñemisa pipe oporombohera co coti tēi vahe ava reco momara tēi āgua; evocoiya güeco pipe oicuacuñora oyar opĩsĩrosar. Co rumo

güecocuer momba pihaiivi ãgua tēi ěgüe ehira yuvireco.

<sup>2</sup> Setá ava oguatara secocuerai rupi. Ipipe sui ambuae ava oñehe rai tēira porombohesa supi tupri vahe rese yuvireco.

<sup>3</sup> Mbahe pota raisa pipe pe mbopara yuvireco co porombohesa co coti tēi vahe rese. Icañi rumo oimeño itera yuvireco chupe. Yipisuive ité niha ahe imocañipirã yuvirecoi.

<sup>4</sup> Esepia, aracahe Tūpa niñeroi eté güembuguai oyemboangaipa vahe upe. Ahe opa ité omondo mbahe tēisave. ěgüe ehi seyapa pĩtumimbisave, inungar ñapichimbrĩ carena pipe yapocatupri yuvireco cañisave nara.

<sup>5</sup> Iyavei acoi Tūpa niñeroi avei ava aracahendar ndaseco pōrai vahe ivi pipe yuvirecoi vahe upe. Omocañi ité amarusu pipe ahe ava yuvireco. Noé acoi omombehu vahe tecocuer ihĩvi vahe re-sendar iyavei ava siete yuvirecoi vahe supindar, ahe güeraño ité oipĩsiro.

<sup>6</sup> Iyavei opa omocañi tata pipe tecua Sodoma, Gomorra avei; ěgüe ehi imbotanimbu tupri ‘na ahe aveira niha ambuae ava che reroyaẽhisar upe curi’ ohesave.

<sup>7</sup> Lot güeraño rumo ahese oipĩsiro. Ahe mbia aviye vahe secocuer; ndoyembovihai tēi ambuae ava recocuer mbahe-mbahe tēi yuvirecoi vahe repiase.

<sup>8</sup> Co mbia aviye vahe secoise ahe ava pãhuve ari rupi, tasi tēi ipihañemoñeta pipe osepiase, osenduse avei mbahe tēi yuvirecoi vahe rembiapo.

<sup>9</sup> Indó, yande Yar oicua viroyasar renose ãgua mbahe tēi sui; oicua avei mbahe tēi pipe yuvirecoi

vahe rereco imombaraisu āgua ari cañise curi.

10 Tūpa omombaraisu catu itera acoi ndopoi vahe güemimbotarai sui, viroiro vahe yande Yar mborerecuasa, oyecomboivate ai vahe güemimbotar aposa pipe, acoi osiquiyeehisa pipe oñehe rai vahe seco ivate, ipĩrata vahe rese.

11 Tūpa rembiguai eta iva pendar rumo yepe ipĩrata catu vahe, omborerecuasa vireco catu vahe avei yuvireco viña, niñehe-ñehe tēi rumo Yar rovai yuvireco sese.

12 Co ava mbahe mimba nungar tēi ndovirecoimi eté opihañemoñetasa yuvireco. Opoco voiño tēi mbahe rese; evocoi nungar yuviroha yucapirã tēi eté. Ahe oñehe rai tēi vahe mbahe güemienducuaēhi rese. Mbahe mimba nungar tupri avei rumo omanora yuvireco güecocuerai pipe.

13 Oyemombaraisu uca ambuae ava mombaraisusa pipe sui tēi, “Yayemboviha mbahe yande rembiapo ai rese” ehi tēi eté yuvireco viña. jOporomochi pipe tēi rumo yuvirecoi, yuvirasose pe pietasave pe piri, güeco rai reseve oyemboviha oporombopasa tēi pipe yuvireco!

14 Osepiase cuña, oipota voiño tēi; ndaporambai avei iyemboangaipasa chupe. “Yayapoño mbahe” ehiño ndoyembohe catui vahe upe. Evocoi nungar oyembohe-mbohe catu mbahe pota raisa reca āgua oyeupe yuvireco. Ava ocañi tēi vaherã yuvirecoi.

15 Ocañi tēi secocuer yuvireco Tūpa ñehe mombehusar Beor rahir Balaam recocuerai nungar pipe. Esepia, oyepepi tecocuer aviye vahe

sui mbahe tēi apo āgua guarepochi pota raisa pīpe yuvireco.

16 Tūpa rumo oyaca yangaipa rese guaricu omoñehe ucasa ava ñehe pīpe chupe. Ahese ramo opoi oaracuaēhisa sui.

17 Co ava oporombohe vahe inungar ivicuar ipiru vahe. Iva quiha ivitu remimombo nungar tēi avei. Apirēhi vahe ité imombopirā yuvireco pītumimbi catu vahesave nara.

18 Esepia, oñehe tupri ai angahu tēi ava monguerēhi āgua ava pīhañemoñeta raisa rupi seroyevi āgua. Ipipe sui ombopa tēi ahe ava seco catupri pota vahe yuvireco evocoi nungar mbahe tēi pīpe iyevi iri āgua.

19 “Opacatu mbahe apo yaicatu yande reco pīpe” ehi tēi yuvireco. Ahe ae rumo mbiguai tēi nungar yuvirecoi güecocueraí apo pīpe. Esepia, noyuvinose catui eté ichui. Supi eté, yayapoño itese que mbahe tēi, ahe evocoyase mbiguai nungar ité yande rereco uca.

20 Esepia, acoi oicua vahe yande Yar, yande Pīsīrosar Jesucristo yuvireco, ipipe oyepepi co ivi pīpendar mbahe-mbahe tēi sui, oyeiti uca irise rumo co nungar mbahe tēi pīpe, ichui ndoicatu iri yuvinose. Ipape mbahe tēi catu yipindar secocuer sui yuvireco chupe.

21 Oyeupe Tūpa porocuaíta imondopri aviye vahe cua pare oyepepise ichui, aviye catura revo ndoicuaise co tecocuer ihīvi vahe yuvireco viña.

22 Supi tupri ité yaviye ñehesa sesendar: “Cave rumo ohu iri ogüēhe. Iyavei cuchi oyasu pare, oyevi iri tuyuve oyemboavaete āgua” ehi vahe.

### 3

#### *Yande Yar yevisa*

<sup>1</sup> Che rívíreta, che rembiaisu, co aicuachía iri che ñehe pëu. Ipípe opomopíhañemoñeta tupri uca pota che pe mboaracuasa pípe.

<sup>2</sup> Peyemomahenduha aracahendar Tũpa ñehe mombehusar seco catupri vahe ñehengagüer rese, yande Yar Poropĩsirosar porocuita rese avei acoi apóstol pe mbohe vahecuer yuvireco.

<sup>3</sup> Peicua ranera co ari imombehupri ipa vahe vírovise, oimera ava ahe ovíroĩrora co tecocuer aviye vahe Tũpa suindar güemimbotarai pípe yuvireco

<sup>4</sup> aipo ehira, “¿Marase tẽi vo aipo oura Tũpa Rembiporavo imombehupri ou vaherã curi? Esepia, yande ramoi opa tẽi omano yuvireco. Cũritei opacatu ahe tupriño tẽi tecocuer aracahe ivi apo suive” ehi tẽira yuvireco.

<sup>5</sup> Ahe nimahenduha potai yuvireco co aracahendar rese. Esepia, Tũpa oyapo oñehe pípe íva, ivi avei, ahe ivi osẽ vahe í sui, í pãhuve avei secoi.

<sup>6</sup> Coiye í pípe avei opa omocañi ivi, ombouse amarusu aracahe.

<sup>7</sup> Cũriteindar rumo íva, ivi imoingatupri tata uve nara Tũpa porocuita rupi. Evocoi tata pípe avei ocañi tẽira ava mbahe tẽi aposar yuvirecoi vahe curi.

<sup>8</sup> Che rívíreta, che rembiaisu, peresarai rene co mbahe sui: yande Yar upe ñepei ari inungar mil araviter; mil araviter evocoyase inungar ñepei ari mi tẽi chupe.

<sup>9</sup> Esepia, yande Yar ndiaracahei eté oñehe mboaviye ãgua; inungar amove ava, “Iharacahe

tēi” ehi yuvireco viña. Ahe rumo aviye etepri güeco mbegüesa pipe yandeu. Esepia, ndoipotai que ñepeí yepe yande cañi tēi ãgua; ahe rumo oipota opacatú tupri ité yande recocuer ñecuñaaro ãgua.

<sup>10</sup> Yande Yar ari yande resapiha tēira inungar imonda rai vahe ou p̄itu pipe yepi. Ahese iva ocañi tupri tēira viapugüer ip̄irata vahe pipe curi. Opacatu mbahe yapopri opara yuvirocai. Ipipe sui co ivi opacatu ipor reseve ocañi tēi etera.

<sup>11</sup> Opacatu ité niha co mbahe yapopri ocañi tēi vaherã. Sese, ipeyemoviracuaño itera pe reco maranehisa rese Tūpa rese pe pihañemoñetasa pipe!

<sup>12</sup> Pesãroño Tūpa yepotasa resendar ari, iyavei peyapo opacatu peicatugüer rupi ‘toyepota poyava voi’ pe yapave. Ahe ari pipe iva opara ocañi tēi eté tata pipe. Ipipe sui opacatu mbahe yapopri ticupa tupri curi.

<sup>13</sup> Yande rumo yasãro ité iva, ivi ipiasu vahe Tūpa remimombehu. Aheve opacatu ava yuvirecoira güeco aviyesa pipe.

<sup>14</sup> Sese che rembiaisu, pesãro viteseve co tecocuer, ãgüe peyera opacatu peicatugüer rupi pe reco tupri ãgua pe angaipaẽhi pipe, p̄eu Tūpa, “Peyavi mbahe” ehiẽhi ãgua.

<sup>15</sup> Tapeicua co: yande Yar seco mbegüe yandeu yande p̄siro ãgua. ãgüe ehi avei yande rembiaisu Pablo icuachía oyeupe Tūpa ombou vahe mbahecuasa pipe p̄eu.

<sup>16</sup> Opacatu ocuachiar pipe omombehu evocoi nungar mbahe p̄eu, yepe amove yavai senducua ãgua yuvireco viña. Sese amove ndoye-



moviracua tuprii vahe yande Yar rese iyavei ndoyemboaracua tuprii vahe, ahe co coti tēi virova ñehesa, inungar oyapo ambuae ñehesa icuachiapri Tūpa suindar rese. Ipipe güecocuer omocañi tēi ahe.

<sup>17</sup> Che rivri, che rembiaisu, peicua ité niha evocoi mbahe; sese peñearo tupriira pe yembopa ucañhi ãgua ava ndiporeroyai vahe upe Tūpa rese pe recocuer yemoviracuasa sui pe yepipiñhi ãgua.

<sup>18</sup> Peicua tuprii catura rumo yande Yar Poropisiro sar Jesucristo iyavei peicoveño itera iporovasasa pīpe. ¡Ēgüe tehi imboeteipri tasecoi cūritei apirēhi vaherã! Aipo rupive che ñehhe pēu.

**Tũpa Ñehengagüer**  
**New Testament in Guarayu (BL:gyr:Guarayu)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guarayu

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guarayu [gyr], Bolivia

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guarayu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

c27c2d97-c359-59f5-b367-83efb2e33739